

NOSOTROS: YOLANDA ISABEL BICHARA DE REYES, de _____ de edad, _____, del domicilio de _____, departamento de _____, con Documento Único de Identidad Número: _____ y, Número de Identificación Tributaria: _____ - _____ ; actuando en nombre y representación en mi carácter de Directora Ejecutiva de la Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador, que puede abreviarse OPAMSS, Institución autónoma de carácter municipal, con Número de Identificación Tributaria: _____ ; y con base en los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales me conceden facultades para firmar en el carácter en que actúo, contratos como el presente, en nombre y representación de OPAMSS, que en el transcurso del presente instrumento me denominaré la institución **CONTRATANTE u OPAMSS**; y por otra parte, **OSCAR ERNESTO GARCIA ORTEGA**, de _____ de edad, _____, del domicilio de _____, departamento de _____, con Documento Único de Identidad Número: _____, y con Número de Identificación Tributaria Numero: _____ - _____ ; actuando en mi calidad de Apoderado General Administrativo, Mercantil, Judicial y Especial de la sociedad **COMERCIAL INDUSTRIAL OLINS SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se puede abreviar **OLINS S.A DE C.V.**, con Número de Identificación Tributaria: _____ - _____ ; y con Numero de Registro Tributario: _____, que en el transcurso del presente instrumento me denominare como el **CONTRATISTA**, y en los caracteres anteriormente relacionados **MANIFESTAMOS**: Que en virtud de proceso de Libre Gestión, propuesto por la Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador, OPAMSS, el cual fue adjudicado mediante resolución número sesenta y siete – dos mil diecinueve, de fecha trece de diciembre de dos mil diecinueve, a favor de la CONTRATISTA; por este medio convenimos en celebrar el presente **CONTRATO DEL SERVICIO DE DESINSTALACION, TRASLADO Y REINSTALACION DE MOBILIARIO EN EL MARCO DE MEJORAS POR CERTIFICACION LEED**, el cual se registrá bajo los siguientes términos, que serán interpretados de la manera que se indica a continuación: **a) Contrato**: es el convenio celebrado entre OPAMSS y la CONTRATISTA, de conformidad a lo ofertado técnica y económicamente, a cambio del debido y pleno cumplimiento de sus obligaciones plasmadas en el presente instrumento; **b) Precio**: Es el pago realizado a la CONTRATISTA, de acuerdo a lo establecido en su oferta económica; **c) Servicio**: es el que proporcionará el CONTRATISTA, de acuerdo a los requerimientos y criterios técnicos detallados en los Términos de Referencia, su oferta

técnica y el presente contrato; **d) Contratante:** Es OPAMSS que está solicitando la prestación de servicios; **e) Contratista:** es **OLINS S.A de C.V.**, que está prestando el servicio; y, f) Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública: que en adelante se denominará LACAP. El presente Contrato se sujeta a todo lo establecido en la LACAP, así como a las obligaciones, condiciones, pactos, renunciaciones y cláusulas siguientes: **I.- OBJETO DEL CONTRATO:** Consiste en la contratación de Servicio de desinstalación, traslado y reinstalación de mobiliario en el marco de mejoras por certificación LEED; todo a la medida, incluyendo muebles aéreos, escritorios, divisiones, una estación de café, entre otros. **II. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a fuente de financiamiento Fondos Propios de la OPAMSS, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El monto total a pagar es por la cantidad de **OCHOCIENTOS SESENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, IVA incluido, por los ítems o numerales 1.1, 1.2 y 1.3 descritos en los términos de referencia.** Todo trámite relacionado con los pagos de este servicio debe hacerse en la Tesorería de la OPAMSS. Para la entrega del quedan correspondiente a cada factura, se debe haber recibido en Tesorería: El original de la Factura de Consumidor Final, a nombre de OPAMSS. El Acta de Recepción Una parcial por el servicio de desinstalación y traslado y una final por la reinstalación, firmada por el Administrador del Contrato y el Proveedor. Se advierte que no se recibirán facturas ni se emitirán quedan si la documentación antes detallada no se presenta en original y de manera completa, es decir en un mismo momento. El pago se realizará hasta finalizado la reinstalación. **III. OBLIGACIONES DE LA CONTRATANTE:** El contratante se obliga para con el contratista a realizar los pagos de conformidad a lo establecido en el presente contrato, fuente de financiamiento Fondos Propios de la OPAMSS, y según las condicionantes establecidas en la cláusula II del presente instrumento. **IV. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** El contratista realizará el Servicio de desinstalación, traslado y reinstalación de mobiliario en el marco de mejoras por certificación LEED” según el siguiente detalle:

1.1 UNIDAD DE GESTIÓN ESTRATÉGICA METROPOLITANA Y ASISTENCIA EJECUTIVA DEL COAMSS.

Descripción del bien a desinstalar, trasladar y reinstalar	Cantidad
ESCRITORIO EJECUTIVO con top en “L” fabricado en laminado color Nogal y base metálica tubular cuadrado en forma de "O" con acabado en pintura color Charcoal, con dimensiones de 1.60 mts de largo x 0.60 mts de fondo y un lateral de 0.90 mts de largo x 0.52 mts de fondo x 0.75 mts de alto. Incluye faldón de 1.40 mts de largo x 0.30 de ancho.	1

CREDENZA POSTERIOR fabricada en laminado con acabado color Nogal, con dimensiones de 1.60 mts de largo x 0.52 mts de fondo. En configuración de 1 área cerrada con entrepaño interno con dos puertas abatibles y espacio abierto con entrepaño visto.	1
CREDENZA , fabricada en laminado color Nogal, con dimensiones de 1.15 mts de largo x 0.52 mts de fondo. En configuración de 1 área cerrada con entrepaño interno con dos puertas abatibles y espacio abierto para uso de trituradora.	1
ESCRITORIO OPERATIVO EN "L" con dimensiones de 1.50mts de largo x 0.60mts de fondo x 0.75mts de alto, cuenta con un lateral de 0.90mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal	1
ESCRITORIO OPERATIVO EN "L" con dimensiones de 1.50mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, cuenta con un lateral de 0.98mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal.	1
ESCRITORIO OPERATIVO RECTO con dimensiones de 1.20mts de largo x 0.60mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal.	1
ESCRITORIO OPERATIVO RECTO con dimensiones de 0.82mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal.	1
LIBRERA AÉREA fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.60mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con haladera metálica y llave de seguridad.	8
ESQUINERA abierta con entrepaño visto para área de almacenaje fabricada en laminado color Nogal, con dimensiones de 0.62 mts de largo x 0.35 mts de fondo y 0.55 mts de largo x 0.35 mts de fondo. Posee soportes laterales con dimensiones de 0.34mts de largo x 0.35mts de fondo.	1
SISTEMA MODULAR con marco de aluminio de 2.36" de espesor y altura de 1.65 m, con tiles en tela color azul en parte inferior y tiles en tela en color gris en parte superior; con pasa cables para electrificación a nivel de piso y superficie.	1

1.2 INFORMÁTICA.

Descripción del bien a desinstalar, trasladar y reinstalar	Cantidad
LIBRERA AÉREA Fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.92 mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con entrepaño intermedio interno, incluye haladera metálica y llave de seguridad.	1

1.3 RECEPCION DE OBRAS Y AGILIZACIÓN DE TRÁMITES

Descripción del bien a desinstalar, trasladar y reinstalar	Cantidad
--	----------

Librerías Aéreas: Fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.87mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con entrepaño intermedio interno, incluye haladera metálica y llave de seguridad.	4
Librerías Aéreas: Fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.65mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con entrepaño intermedio interno, incluye haladera metálica y llave de seguridad.	4
Estante aéreo de 2 peldaños de 65 de ancho x 68 de alto y 30 cm de fondo, melamina color nogal, instaladas en pared de tabla yeso.	2

Condiciones generales: Se requiere embalarlo y dejarlo protegido en el proceso de desinstalación, traslados, almacenaje y reinstalación, también se deberá de proteger las gradas, puertas y vidrios para evitar accidentes. Los trabajos se harán en horarios laborales (lunes – viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.) La desinstalación se realizará entre los días 16 y 17 de diciembre de 2019. El traslado y almacenaje será en la intersección de la 15 avenida norte y 23 calle poniente, casa número 835. El espacio disponible para el resguardo es de 13.89 M2 La reinstalación se realizará entre el 30 de enero de 2019 al 14 de febrero de 2020, salvo cambio con previo aviso. **VI. PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO:** El plazo y vigencia del contrato serán por el periodo de dos meses a partir de la fecha de suscripción del mismo. **VII. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** La garantía deberá emitirse a nombre de la OPAMSS y podrán presentar cualquiera de las siguientes: Cheque certificado, pagaré sin protesto o fianza bancaria o de compañía aseguradora o afianzadora, domiciliada en el país, legalmente establecida y debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiera. La garantía podrá presentar cualquiera de las mencionadas anteriormente y deberá emitirse a OPAMSS, de conformidad con lo dispuesto en el Art. 35 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para asegurar que cumplirá con todas las cláusulas establecidas en el contrato y que el servicio será entregado y recibido a entera satisfacción. La garantía será cualquiera de las mencionadas anteriormente y deberá presentarla a OPAMSS **10 días hábiles** posterior a la fecha de emisión del contrato en el presente documento y su monto **será del DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del contrato** con una **validez de un mes**. En las garantías deberá, en caso de que el ofertante sea persona natural, escribirse su nombre tal como aparece en el documento de identidad con el que se identifica. Además, en caso que el ofertante sea persona natural, debe ser su nombre el que aparezca como afianzado en las garantías mencionadas, y no el de la empresa individual y/o establecimiento de los que pueda ser propietaria. De no cumplirse lo anterior, las garantías serán rechazadas. En caso que el ofertante sea persona jurídica, deberá en

las garantías escribirse su razón o denominación social, o su abreviatura, exactamente tal como aparezca en el pacto social vigente. De no cumplirse lo anterior, la garantía será rechazada. En el caso de rechazo de garantías por las causales antes indicadas, o por la no aceptación por parte de la OPAMSS de la compañía emisora, el ofertante tendrá **un plazo de cinco (5) días** calendario, contados a partir del siguiente al de la notificación respectiva, para su corrección y nueva presentación a la OPAMSS. La no corrección y presentación a la OPAMSS de las garantías corregidas dentro del plazo establecido, acarrearán las consecuencias previstas para la no presentación de las garantías. **GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES.** La garantía deberá emitirse a nombre de la OPAMSS y podrán presentar cualquiera de las siguientes: Cheque certificado, pagare sin protesto o fianza bancaria o de compañía aseguradora o afianzadora, domiciliada en el país, legalmente establecida y debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiera. Posterior a la recepción definitiva de los bienes o servicios, el contratista deberá remitir a favor de la OPAMSS una garantía de buen servicio, funcionamiento y calidad de los bienes, para asegurar que el contratista responderá por el buen servicio y buen funcionamiento o calidad que le sean imputables durante el período de UN AÑO contado a partir de la recepción definitiva de los bienes o servicios. El monto de la garantía deberá ser el DIEZ POR CIENTO DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, y deberá ser presentada **10 días hábiles posterior a la recepción definitiva del servicio**, por un período de **vigencia de UN AÑO**. Podrán presentar cualquiera de las siguientes garantías: fianza bancaria o de compañía aseguradora o afianzadora, domiciliada en el país, legalmente establecida y debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiera. **VIII. INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato, las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **IX. SUBCONTRATACIONES** El contratista, podrá subcontratar, pero el contratista conservará la responsabilidad total ante la autoridad contratante por el cumplimiento del contrato en su conjunto. **X CADUCIDAD:** Los contratos se extinguirán por las causales de caducidad reguladas en el art. 94 de la LACAP siguiente: La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato o de las especiales o complementarias de aquella, en los plazos correspondientes y en los casos previstos en la Ley o en el contrato. La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al 12%

del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores. Mora en el pago oportuno por parte de la institución contratante, de acuerdo a las cláusulas contractuales; y, las demás que determine la Ley o el contrato. **XI. MUTUO ACUERDO:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso, a la ejecución de la obra realizada, al servicio parcialmente ejecutado o a los bienes entregados o recibidos. **XII. MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN y/o PRÓRROGA:** Los contratos, podrán prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorable a la institución. El contrato podrá modificarse una sola vez o por varias modificaciones. Toda solicitud de modificación al plazo contractual, deberá ser gestionada con el administrador del contrato, una vez identificada tal necesidad, con anticipación no menor de quince días (15) calendario, previo al vencimiento del plazo contractual. **XIII. REVOCACIÓN DEL CONTRATO:** El contrato se podrá dejar sin efecto en los siguientes casos: Por extinción de la personería jurídica del contratista. Al declararse quiebra o concurso de acreedores con declaración de suspensión de pagos. Por modificación de las obligaciones contractuales impuestas por la OPAMSS, cuando implique una variación sustancial de las mismas. Por caso fortuito o fuerza mayor que afectare significativamente la ejecución del Contrato. La revocación del contrato será acordada por la OPAMSS de oficio o a solicitud del contratista, y en dicho acuerdo deberá considerarse lo expresado en el contrato y lo dispuesto en la LACAP. **XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: **a)** Los Términos de Referencia, y especificaciones Técnicas, **b)** La oferta, **c)** La resolución razonada, **d)** Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir los servicios formulados por la institución contratante, **e)** Garantía, **f)** Resoluciones modificativas, y **g)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta. **XV. INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. **XVI. MODIFICACION UNILATERAL:** Queda

convenido por ambas partes que únicamente cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo para tal efecto, la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de la contratista, éste tendrá derecho a un ajuste de precios y, en general que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XVII. CASO FORTUITO O DE FUERZA MAYOR:** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales, objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por el contratante; si procediere la aprobación, la contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVIII. SOLUCION DE CONFLICTOS:** Si surgieren diferencias en la ejecución del contrato, deberán resolverse por las partes en primera instancia por arreglo directo según los artículos Ciento Sesenta y Tres y Ciento Sesenta y Cuatro de la LACAP. Si el litigio o controversia persistiese, se recurrirá al arbitraje según los artículos Ciento Sesenta y Cinco, Ciento Sesenta y Seis y Ciento Sesenta y Siete y siguientes, de dicha ley, el cual será realizado con sede en la ciudad de San Salvador. No serán materia de arbitraje las decisiones que los presentes términos de referencia o el contrato dejen a determinación unilateral de la OPAMSS. **XIX. MULTAS Y SANCIONES:** **Multas.** Cuando el contratista incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas que le sean imputables, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo ochenta y cinco de la LACAP. **Sanciones.** Por falta de conducta en las que el ofertante pudiese incurrir en cualquier etapa del proceso del servicio, estará sujeto a las sanciones reguladas en el artículo ciento cincuenta y ocho de la LACAP. **Otras Multas.** En caso se comprobare por la Dirección de Inspección de trabajo del Ministerio de Trabajo Previsión Social, incumplimiento por parte del oferente a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se iniciara el procedimiento que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no dentro del presente procedimiento adquisitivo, o durante la ejecución contractual según el caso, de la conducta que dispone el artículo Ciento cincuenta y ocho Romano

cinco literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento por la referida Dirección, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XX. EXTINCIÓN DEL CONTRATO:** La OPAMSS podrá dar por extinguido el contrato, sin responsabilidad alguna y sin penalización por cancelación anticipada, si se diera por parte del contratista alguno de los siguientes casos: Al comprobarse haber cometido fraude para la obtención de esta libre gestión. Por deficiencias en el suministro de los productos. Si el contratista incumple o contraviene cualquier de los términos y condiciones del contrato a las que queda sujeto. **XXI. JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE:** Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XXII. ADMINISTRACION DEL CONTRATO:** Nombrase como Administrador del contrato a _____, **Administrador de OPAMSS**, quien actuará en representación de la OPAMSS, en la ejecución de la misma y deberá darle el seguimiento conforme lo normado en el artículo 82 Bis, de la LACAP, su Reglamento y Manual. **XXIII. NOTIFICACIONES:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito, a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: **OPAMSS**, Veinticinco Calle Poniente, Quince Avenida Norte y Final Diagonal San Carlos, Colonia Layco, San Salvador; y cuenta de correo electrónico: _____ Y, OLINS S.A DE C.V _____, y al siguiente correo electrónico: _____ Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestras representadas, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, a los dieciséis días del mes de diciembre de dos mil diecinueve.

Yolanda Isabel Bichara de Reyes
Directora Ejecutiva de
OPAMSS

Oscar Ernesto García Ortega
Contratista

En la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a dieciséis horas con cuarenta y cinco minutos del día dieciséis de diciembre de dos mil diecinueve **Ante Mí, WERNER VITELIO GARCÍA ELÍAS,** , del domicilio de , departamento de , comparecen: **YOLANDA ISABEL BICHARA DE REYES,** de de edad, , del domicilio de , departamento de , persona a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad Número: y, Número de Identificación Tributaria: ; actuando en nombre y representación en su carácter de Directora Ejecutiva de la Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador, que puede abreviarse OPAMSS, Institución autónoma de carácter municipal, con Número de Identificación Tributaria: - ; y con base en los artículos diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, los cuales le conceden facultades para firmar en el carácter en que actúa, contratos como el presente, en nombre y representación de OPAMSS, que en el transcurso del presente instrumento denominaré la institución **CONTRATANTE u OPAMSS;** y por otra parte, **OSCAR ERNESTO GARCIA ORTEGA,** de de edad, , del domicilio de , departamento de , con Documento Único de Identidad Número: , y con Número de Identificación Tributaria Numero: ; actuando en mi calidad de Apoderado General Administrativo, Mercantil, Judicial y Especial de la sociedad **COMERCIAL INDUSTRIAL OLINS SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE,** que se puede abreviar **OLINS S.A DE C.V.,** con Número de Identificación Tributaria: - ; y con Numero de Registro Tributario: , que en el transcurso del presente instrumento me denominare como el **CONTRATISTA,** y en los caracteres dichos **ME DICEN:** Que han celebrado, en nombre de sus representadas, un **CONTRATO DE SERVICIO DE DESINSTALACION, TRASLADO Y REINSTALACION DE MOBILIARIO EN EL MARCO DE MEJORAS POR CERTIFICACION LEED,** contenido en el documento privado que antecede a la presente Acta Notarial, reconociendo como suyas las firmas puestas al calce del mismo, que en su orden se leen: **“Y. Bichara” e “Ilegible”;** así como todas y cada una de las cláusulas contenidas en él, el cual es del tenor literal siguiente: **I.- OBJETO DEL CONTRATO:** Consiste en la contratación de Servicio de desinstalación, traslado y reinstalación de mobiliario en el marco de mejoras por certificación LEED; todo a la medida, incluyendo muebles aéreos, escritorios, divisiones, una estación de café, entre

otros. **II. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a fuente de financiamiento Fondos Propios de la OPAMSS, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El monto total a pagar es por la cantidad de **OCHOCIENTOS SESENTA Y CINCO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, IVA incluido, por los ítems o numerales 1.1, 1.2 y 1.3 descritos en los términos de referencia.** Todo trámite relacionado con los pagos de este servicio debe hacerse en la Tesorería de la OPAMSS. Para la entrega del quedan correspondiente a cada factura, se debe haber recibido en Tesorería: El original de la Factura de Consumidor Final, a nombre de OPAMSS. El Acta de Recepción Una parcial por el servicio de desinstalación y traslado y una final por la reinstalación, firmada por el Administrador del Contrato y el Proveedor. Se advierte que no se recibirán facturas ni se emitirán quedan si la documentación antes detallada no se presenta en original y de manera completa, es decir en un mismo momento. El pago se realizará hasta finalizado la reinstalación. **III. OBLIGACIONES DE LA CONTRATANTE:** El contratante se obliga para con el contratista a realizar los pagos de conformidad a lo establecido en el presente contrato, fuente de financiamiento Fondos Propios de la OPAMSS, y según las condicionantes establecidas en la cláusula II del presente instrumento. **IV. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA:** El contratista realizará el Servicio de desinstalación, traslado y reinstalación de mobiliario en el marco de mejoras por certificación LEED” según el siguiente detalle:

1.1 UNIDAD DE GESTIÓN ESTRATÉGICA METROPOLITANA Y ASISTENCIA EJECUTIVA DEL COAMSS.

Descripción del bien a desinstalar, trasladar y reinstalar	Cantidad
ESCRITORIO EJECUTIVO con top en "L" fabricado en laminado color Nogal y base metálica tubular cuadrado en forma de "O" con acabado en pintura color Charcoal, con dimensiones de 1.60 mts de largo x 0.60 mts de fondo y un lateral de 0.90 mts de largo x 0.52 mts de fondo x 0.75 mts de alto. Incluye faldón de 1.40 mts de largo x 0.30 de ancho.	1
CREDENZA POSTERIOR fabricada en laminado con acabado color Nogal, con dimensiones de 1.60 mts de largo x 0.52 mts de fondo. En configuración de 1 área cerrada con entrepañó interno con dos puertas abatibles y espacio abierto con entrepañó visto.	1
CREDENZA, fabricada en laminado color Nogal, con dimensiones de 1.15 mts de largo x 0.52 mts de fondo. En configuración de 1 área cerrada con entrepañó interno con dos puertas abatibles y espacio abierto para uso de trituradora.	1
ESCRITORIO OPERATIVO EN "L" con dimensiones de 1.50mts de largo x 0.60mts de fondo x 0.75mts de alto, cuenta con un lateral de 0.90mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal	1

ESCRITORIO OPERATIVO EN "L" con dimensiones de 1.50mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, cuenta con un lateral de 0.98mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal.	1
ESCRITORIO OPERATIVO RECTO con dimensiones de 1.20mts de largo x 0.60mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal.	1
ESCRITORIO OPERATIVO RECTO con dimensiones de 0.82mts de largo x 0.52mts de fondo x 0.75mts de alto, estructura metálica con pata tipo "O" en acabado en pintura color Charcoal y cubierta en laminado color Nogal.	1
LIBRERA AÉREA fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.60mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con haladera metálica y llave de seguridad.	8
ESQUINERA abierta con entrepaño visto para área de almacenaje fabricada en laminado color Nogal, con dimensiones de 0.62 mts de largo x 0.35 mts de fondo y 0.55 mts de largo x 0.35 mts de fondo. Posee soportes laterales con dimensiones de 0.34mts de largo x 0.35mts de fondo.	1
SISTEMA MODULAR con marco de aluminio de 2.36" de espesor y altura de 1.65 m, con tiles en tela color azul en parte inferior y tiles en tela en color gris en parte superior; con pasa cables para electrificación a nivel de piso y superficie.	1

1.2 INFORMÁTICA.

Descripción del bien a desinstalar, trasladar y reinstalar	Cantidad
LIBRERA AÉREA Fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.92 mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con entrepaño intermedio interno, incluye haladera metálica y llave de seguridad.	1

1.3 RECEPCION DE OBRAS Y AGILIZACIÓN DE TRÁMITES

Descripción del bien a desinstalar, trasladar y reinstalar	Cantidad
Librerías Aéreas: Fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.87mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con entrepaño intermedio interno, incluye haladera metálica y llave de seguridad.	4
Librerías Aéreas: Fabricada en laminado color Nogal, con dimensión de 0.65mts de largo x 0.35mts de fondo x 0.42mts de alto. En configuración de 1 puerta abatible por módulo, con entrepaño intermedio interno, incluye haladera metálica y llave de seguridad.	4
Estante aéreo de 2 peldaños de 65 de ancho x 68 de alto y 30 cm de fondo, melamina color nogal, instaladas en pared de tabla yeso.	2

Condiciones generales: Se requiere embalarlo y dejarlo protegido en el proceso de desinstalación, traslados, almacenaje y reinstalación, también se deberá de proteger las gradas, puertas y vidrios para evitar accidentes. Los trabajos se harán en horarios laborales (lunes – viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.) La desinstalación se realizará entre los días 16 y 17 de diciembre de 2019. El traslado y almacenaje será en la intersección de la 15 avenida norte y 23 calle poniente, casa número 835. El espacio disponible para el resguardo es de 13.89 M2 La reinstalación se realizará entre el 30 de enero de 2019 al 14 de febrero de 2020, salvo cambio con previo aviso. **VI. PLAZO Y VIGENCIA DEL CONTRATO:** El plazo y vigencia del contrato serán por el periodo de dos meses a partir de la fecha de suscripción del mismo. **VII. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.** La garantía deberá emitirse a nombre de la OPAMSS y podrán presentar cualquiera de las siguientes: Cheque certificado, pagaré sin protesto o fianza bancaria o de compañía aseguradora o afianzadora, domiciliada en el país, legalmente establecida y debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiera. La garantía podrá presentar cualquiera de las mencionadas anteriormente y deberá emitirse a OPAMSS, de conformidad con lo dispuesto en el Art. 35 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, para asegurar que cumplirá con todas las cláusulas establecidas en el contrato y que el servicio será entregado y recibido a entera satisfacción. La garantía será cualquiera de las mencionadas anteriormente y deberá presentarla a OPAMSS **10 días hábiles** posterior a la fecha de emisión del contrato en el presente documento y su monto **será del DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del contrato con una validez de un mes.** En las garantías deberá, en caso de que el ofertante sea persona natural, escribirse su nombre tal como aparece en el documento de identidad con el que se identifica. Además, en caso que el ofertante sea persona natural, debe ser su nombre el que aparezca como afianzado en las garantías mencionadas, y no el de la empresa individual y/o establecimiento de los que pueda ser propietaria. De no cumplirse lo anterior, las garantías serán rechazadas. En caso que el ofertante sea persona jurídica, deberá en las garantías escribirse su razón o denominación social, o su abreviatura, exactamente tal como aparezca en el pacto social vigente. De no cumplirse lo anterior, la garantía será rechazada. En el caso de rechazo de garantías por las causales antes indicadas, o por la no aceptación por parte de la OPAMSS de la compañía emisora, el ofertante tendrá **un plazo de cinco (5) días** calendario, contados a partir del siguiente al de la notificación respectiva, para su corrección y nueva presentación a la OPAMSS. La no corrección y presentación a la OPAMSS de las garantías corregidas dentro del plazo establecido, acarreará las consecuencias previstas para la no presentación de las garantías. **GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES.** La

garantía deberá emitirse a nombre de la OPAMSS y podrán presentar cualquiera de las siguientes: Cheque certificado, pagare sin protesto o fianza bancaria o de compañía aseguradora o afianzadora, domiciliada en el país, legalmente establecida y debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiera. Posterior a la recepción definitiva de los bienes o servicios, el contratista deberá remitir a favor de la OPAMSS una garantía de buen servicio, funcionamiento y calidad de los bienes, para asegurar que el contratista responderá por el buen servicio y buen funcionamiento o calidad que le sean imputables durante el período de UN AÑO contado a partir de la recepción definitiva de los bienes o servicios. El monto de la garantía deberá ser el DIEZ POR CIENTO DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, y deberá ser presentada **10 días hábiles posterior a la recepción definitiva del servicio**, por un período de **vigencia de UN AÑO**. Podrán presentar cualquiera de las siguientes garantías: fianza bancaria o de compañía aseguradora o afianzadora, domiciliada en el país, legalmente establecida y debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiera. **VIII. INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato, las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **IX. SUBCONTRATACIONES** El contratista, podrá subcontratar, pero el contratista conservará la responsabilidad total ante la autoridad contratante por el cumplimiento del contrato en su conjunto. **X CADUCIDAD:** Los contratos se extinguirán por las causales de caducidad reguladas en el art. 94 de la LACAP siguiente: La falta de presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato o de las especiales o complementarias de aquella, en los plazos correspondientes y en los casos previstos en la Ley o en el contrato. La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al 12% del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores. Mora en el pago oportuno por parte de la institución contratante, de acuerdo a las cláusulas contractuales; y, las demás que determine la Ley o el contrato. **XI. MUTUO ACUERDO:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda en su caso, a la ejecución de la obra realizada, al servicio parcialmente ejecutado o a los bienes entregados o recibidos. **XII. MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN y/o PRÓRROGA:** Los

contratos, podrán prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, siempre que las condiciones del mismo permanezcan favorable a la institución. El contrato podrá modificarse una sola vez o por varias modificaciones. Toda solicitud de modificación al plazo contractual, deberá ser gestionada con el administrador del contrato, una vez identificada tal necesidad, con anticipación no menor de quince días (15) calendario, previo al vencimiento del plazo contractual. **XIII. REVOCACIÓN DEL CONTRATO:** El contrato se podrá dejar sin efecto en los siguientes casos: Por extinción de la personería jurídica del contratista. Al declararse quiebra o concurso de acreedores con declaración de suspensión de pagos. Por modificación de las obligaciones contractuales impuestas por la OPAMSS, cuando implique una variación sustancial de las mismas. Por caso fortuito o fuerza mayor que afectare significativamente la ejecución del Contrato. La revocación del contrato será acordada por la OPAMSS de oficio o a solicitud del contratista, y en dicho acuerdo deberá considerarse lo expresado en el contrato y lo dispuesto en la LACAP. **XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: **a)** Los Términos de Referencia, y especificaciones Técnicas, **b)** La oferta, **c)** La resolución razonada, **d)** Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de cumplir los servicios formulados por la institución contratante, **e)** Garantía, **f)** Resoluciones modificativas, y **g)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta. **XV. INTERPRETACION DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. **XVI. MODIFICACION UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que únicamente cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la institución contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo para tal efecto, la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. Se entiende que no será modificable de forma sustancial el objeto del mismo, en caso que se altere el equilibrio financiero del presente contrato en detrimento de la contratista, éste tendrá derecho a un ajuste de precios y, en general que toda modificación será enmarcada dentro de los parámetros de la razonabilidad y buena fe. **XVII. CASO FORTUITO O DE FUERZA MAYOR:** Por motivos de casos fortuito o fuerza mayor

y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la contratista podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones contractuales, objeto del contrato en ejecución, debiendo justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por el contratante; si procediere la aprobación, la contratista deberá entregar la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVIII. SOLUCION DE CONFLICTOS:** Si surgieren diferencias en la ejecución del contrato, deberán resolverse por las partes en primera instancia por arreglo directo según los artículos Ciento Sesenta y Tres y Ciento Sesenta y Cuatro de la LACAP. Si el litigio o controversia persistiese, se recurrirá al arbitraje según los artículos Ciento Sesenta y Cinco, Ciento Sesenta y Seis y Ciento Sesenta y Siete y siguientes, de dicha ley, el cual será realizado con sede en la ciudad de San Salvador. No serán materia de arbitraje las decisiones que los presentes términos de referencia o el contrato dejen a determinación unilateral de la OPAMSS. **XIX. MULTAS Y SANCIONES:** **Multas.** Cuando el contratista incurriere en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas que le sean imputables, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad al artículo ochenta y cinco de la LACAP. **Sanciones.** Por falta de conducta en las que el ofertante pudiese incurrir en cualquier etapa del proceso del servicio, estará sujeto a las sanciones reguladas en el artículo ciento cincuenta y ocho de la LACAP. **Otras Multas.** En caso se comprobare por la Dirección de Inspección de trabajo del Ministerio de Trabajo Previsión Social, incumplimiento por parte del oferente a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se iniciara el procedimiento que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no dentro del presente procedimiento adquisitivo, o durante la ejecución contractual según el caso, de la conducta que dispone el artículo Ciento cincuenta y ocho Romano cinco literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento por la referida Dirección, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XX. EXTINCIÓN DEL CONTRATO:** La OPAMSS podrá dar por extinguido el contrato, sin responsabilidad alguna y sin penalización por cancelación anticipada, si se diera por parte del contratista alguno de los siguientes casos: Al comprobarse haber cometido fraude para la obtención de esta libre gestión. Por deficiencias en el

suministro de los productos. Si el contratista incumple o contraviene cualquier de los términos y condiciones del contrato a las que queda sujeto. **XXI. JURISDICCION Y LEGISLACION APLICABLE:**

Para efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de esta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XXII. ADMINISTRACION DEL CONTRATO:** Nombrase como

Administrador del contrato a _____, **Administrador de OPAMSS**, quien actuará en representación de la OPAMSS, en la ejecución de la misma y deberá darle el seguimiento conforme lo normado en el artículo 82 Bis, de la LACAP, su Reglamento y Manual. **XXIII. NOTIFICACIONES:**

Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito, a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalan como lugar para recibir notificaciones los siguientes: **OPAMSS**, Veinticinco Calle Poniente, Quince Avenida Norte y Final Diagonal San Carlos, Colonia Layco, San Salvador; y cuenta de correo electrónico: _____ Y, OLINS S.A DE C.V., ubicada en _____ -

- _____, y al siguiente correo electrónico: _____ **Y**, Yo el suscrito Notario,

DOY FE a) De ser legítima y suficiente la personería con que actúa la Arquitecta **Yolanda Isabel Bichara de Reyes**, por haber tenido a la vista: **i)** Estatutos de la Oficina de Planificación del Área Metropolitana de San Salvador, OPAMSS, publicados en Diario Oficial número veinticuatro, Tomo número trescientos seis, de fecha tres de febrero de mil novecientos noventa, en el que se establece que su Dirección estará a cargo de un Director nombrado por el Consejo de Alcaldes del Área Metropolitana de San Salvador, COAMSS; y **ii)** Acuerdo tomado en sesión ordinaria celebrada el día diecisiete de mayo dos mil dieciocho, por el Consejo de Alcaldes del Área Metropolitana de San Salvador, COAMSS, Acta número Nueve, punto número Seis, el cual contiene el nombramiento de Directora Ejecutiva; Refrendaría y Representante Legal de la OPAMSS, a partir del día uno de junio dos mil dieciocho, con las mismas atribuciones que confiere el artículo nueve de los Estatutos de la OPAMSS; encontrándose ampliamente facultada para suscribir y firmar contratos como el aquí contenido, en representación de la Institución;

b) De ser legítima y suficiente la personería con que actúa Oscar Ernesto García Ortega, por haber tenido a la vista: **i)** Certificación notarial de la Escritura Pública de Constitución de la Sociedad Comercial Industrial OLINS S.A de C.V., otorgada a las catorce horas y veinticinco minutos del cuatro de diciembre de mil novecientos setenta y cuatro, ante los oficios notariales de Margarito González Guerrero, Inscrita en el Registro de Comercio al Numero treinta y seis , folios cuatrocientos once y

siguientes, libro cuarenta y cinco, del Registro de Sociedades, de fecha veintiuno de diciembre de mil novecientos setenta y cuatro; ii) Certificación notarial de la Modificación y Reorganización de la Sociedad “Comercial Industrial OLINS S.A de C.V., otorgada a las nueve horas del día dieciocho de marzo del año dos mil trece, ante los oficios notariales de Consuelo María Ramírez Cuadra, inscrita en el Registro de Comercio al número nueve del libro tres mil setenta y siete del Registro de Sociedades del folio cincuenta y ocho al folio ochenta y tres de fecha nueve de abril de dos mil trece; iii) Credencial de Elección de Junta Directiva de la sociedad “Comercial Industrial OLINS S.A de C.V., inscrita en el Registro de Comercio al número cincuenta y tres del libro tres mil setecientos ochenta, del Registro de Sociedades del folio doscientos once al folio doscientos trece de fecha quince de agosto de dos mil diecisiete; en la cual consta que el señor Oscar Roberto García Flores, es el Director Presidente de la Sociedad y el Representante Legal; iv) Certificación notarial del Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, Mercantil, Judicial y Especial, Otorgado por la sociedad “Comercial Industrial OLINS S.A de C.V., a favor de Oscar Ernesto García Ortega, comprobándose de esa forma la facultad del compareciente para suscribir actos como el presente: **c)** De ser **AUTENTICAS** las firmas antes relacionadas por haber sido suscritas por los comparecientes y ser las mismas con las que han firmado el anterior **CONTRATO DE SERVICIO DE DESINSTALACION, TRASLADO Y REINSTALACION DE MOBILIARIO EN EL MARCO DE MEJORAS POR CERTIFICACION LEED**, y **d)** Que los otorgantes reconocen como suyos los conceptos vertidos en el expresado contrato por ser la expresión fiel de su voluntad. Así, se expresaron los otorgantes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de cinco hojas, y leído que les hube íntegramente y en un solo acto, todo lo escrito, manifiestan que está redactado conforme a su voluntad, por lo que ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.-**

Yolanda Isabel Bichara de Reyes
Directora Ejecutiva de
OPAMSS

Oscar Ernesto García Ortega
Contratista